Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 3:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Dlatego byłem zagniewany ku pokoleniu temu i powiedziałem zawsze są wprowadzani w błąd w sercu oni zaś nie poznali dróg moich |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dlatego zniechęciłem się\* do tego pokolenia i powiedziałem: Zawsze błądzą sercem; nie poznali też moich dróg,[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | (przez) czterdzieści lat; dlatego byłem zagniewany na pokolenie to i powiedziałem: Zawsze błąkają się sercem: oni zaś nie poznali dróg mych; |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Dlatego byłem zagniewany (ku) pokoleniu temu i powiedziałem zawsze są wprowadzani w błąd (w) sercu oni zaś nie poznali dróg moich |

1. 1) Gr. προσοχθίζω można tłum.: zniechęciłem się, obraziłem się, rozgniewałem się, obrzydziłem sobie. [↑](#footnote-ref-2)